



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schiltisberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

**ZIPPER**

## Débroussailleuse



### ZI-MOS 4T

EAN: 9120039231433



**Lire et suivre les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité**  
**ATTENTION : Remplir d'huile (SF 15W40) !**





## 2 AVANT-PROPOS

### Cher client!

Ce manuel d'utilisation contient des informations et des instructions importantes pour la mise en service et la manipulation de la débroussailleuse ZI-MOS 4T.  
Le mode d'emploi fait partie de la machine et ne doit pas être retiré. Conservez-le pour référence ultérieure et joignez ce manuel à la machine si elle est transmise à des tiers !



#### **Veillez lire attentivement ces instructions avant utilisation.**

Cela vous permettra de manipuler plus facilement le produit et d'éviter les malentendus et les éventuels dommages. Suivez les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves. En raison du développement constant de nos produits, les images et le contenu peuvent varier légèrement. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer.  
Sous réserve de modifications techniques !

## Droits d'auteur

© 2013

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Les droits constitutionnels qui en découlent restent réservés ! Seront notamment poursuivies la réimpression, la traduction et l'extraction de photos et d'illustrations.

Le lieu de juridiction est le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4707 Schlüsslberg.

## Adresse du service client

**ZIPPER Maschinen GmbH**

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: [info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



## SIGNAUX DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT!** Faites attention aux symboles de sécurité ! Le non-respect des instructions et des consignes d'utilisation de la débroussailleuse peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



**LISEZ LES INSTRUCTIONS !** Lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien de votre machine et familiarisez-vous avec les commandes de la machine afin de l'utiliser correctement et ainsi d'éviter tout dommage aux personnes et à la machine.



**ÉQUIPEMENT DE PROTECTION !** Le port d'une protection auditive, de lunettes de sécurité, d'un casque de sécurité, de gants de protection et de chaussures de sécurité est obligatoire.



**CONFORME CE** - Ce produit est conforme aux directives CE.





**RISQUE DE BRÛLURES !** – Gaz d'échappement chauds. Le couvercle du moteur et le carburateur deviennent chauds pendant le fonctionnement.



**TRÈS INFLAMMABLE !** – Les feux ouverts, fumer et les lumières nues sont strictement interdits !



**Uniquement du personnel formé !**



**Il est interdit de travailler avec des bijoux !**



**Travailler avec une cravate est interdit !**



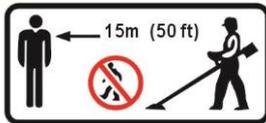
**Il est interdit de travailler avec les cheveux détachés !**



**Les objets solides peuvent être jetés !**



**Arrêtez-vous avant toute pause et entretien moteur !**



**Sicherheitsabstand einhalten!**

**Keep safe distance!**



**Ne touchez pas les pièces en rotation !**



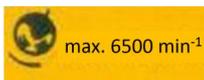
**Attention aux coupures !**



**Uniquement pour travailler à l'extérieur !**



**Ne vous approchez pas de l'outil de coupe !**



**Vitesse maximale de l'arbre de l'outil de coupe**



**Niveau de puissance acoustique garanti**



DE

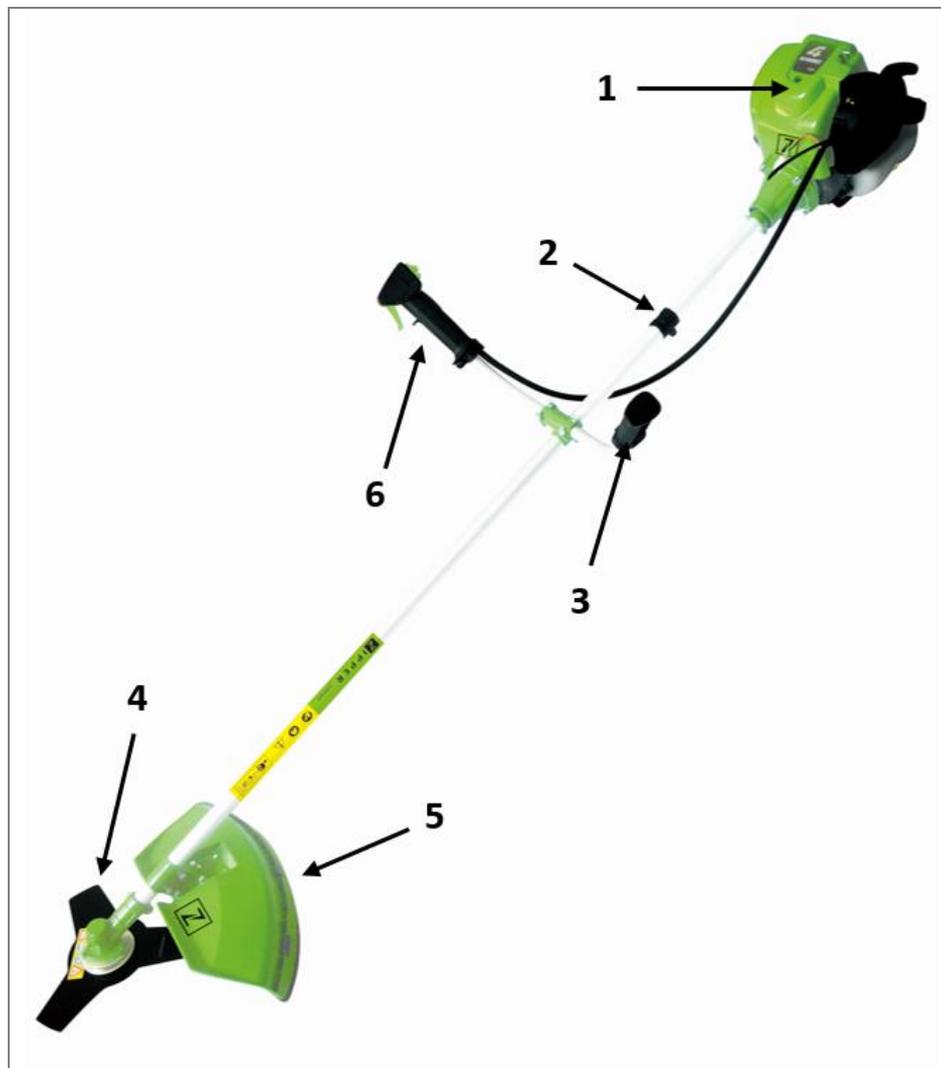
EN

**Note générale**



## 4 TECHNIQUE

### 4.1 Principaux composants et commandes



1	unité d'entraînement
2	Öffnung für Gurt
3	Poignée
4	Accessoire de tondeuse
5	housse de protection
6	Poignée avec contrôle



## 4.2 Données techniques

Type de moteur	4-Takt
Puissance du moteur	1,00 kW
Puissance	38 cm <sup>3</sup>
Régime de ralenti	2500 min <sup>-1</sup>
Vitesse de coupe max.	6500 min <sup>-1</sup>
Longueur de la tige	1650 mm
Diamètre de l'arbre de montage	26 mm
allumage	CDI
Volume du réservoir	1200 cm <sup>3</sup>
Vibration	13,846 m/s <sup>2</sup> bei K: 1,5m/s <sup>2</sup>
carburant	Benzin: 95 Oktan
huile moteur	SF 15W-40
Poids (net/brut)	8 / 9,2 kg
Starter	Reversierstarter
Niveau de pression acoustique LPA	96 dB(A) bei K: 3dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	103 dB(A) bei K: 3db(A)
Niveau de puissance acoustique garanti LWA'	114 dB(A)
Coupe-bordures : tête à 2 fils	
Largeur de coupe maximale	400 mm
Longueur du fil	2,5 m
Épaisseur du fil	Ø2,0 mm
Lame de faux : 3 dents	
Dimensions de la lame	Ø255mmxØ25,4mmx1,4mm*3T



## 5 SÉCURITÉ

### 5.1 Utilisation prévue

Le ZI-MOS4T ne peut être utilisé que pour tondre ou tailler l'herbe, les mauvaises herbes et les buissons.

**Ne jamais utiliser à d'autres fins car cela pourrait provoquer des blessures !**

	<b>AVERTISSEMENT</b>
	<p><b>Utilisez uniquement des outils de coupe homologués pour l'appareil ! L'utilisation de lames de scie circulaire est strictement interdite ! Les outils de coupe endommagés ne doivent jamais être redressés ou soudés ! RISQUE ÉLEVÉ DE BLESSURE !</b></p>

### 5.2 Consignes de sécurité

**Les panneaux d'avertissement et/ou autocollants sur la machine qui sont illisibles ou qui ont été retirés doivent être remplacés immédiatement !**

**Les lois et réglementations locales peuvent restreindre l'utilisation de cette machine !**

Pour éviter les dysfonctionnements, les dommages et les atteintes à la santé, les instructions suivantes DOIVENT être respectées :



**N'utilisez la machine que dans des conditions d'éclairage suffisamment bonnes pour garantir un fonctionnement sûr. Il est interdit de travailler sur la machine si vous êtes fatigué, manquez de concentration ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues ! Soyez prudent sur les surfaces glissantes – risque de glissade et de blessure. Portez des chaussures robustes et antidérapantes lorsque vous travaillez. Les glissades, les trébuchements et les chutes sont une cause majeure de blessures graves ou mortelles. La machine ne doit être utilisée que par du personnel qualifié. Les personnes non autorisées, en particulier les enfants, et les personnes non formées doivent être tenues à l'écart de la machine en marche ! Si vous cédez la machine à des tiers, ce manuel doit être joint à la machine. Avant chaque utilisation, il faut vérifier la sécurité de fonctionnement de la machine (ajustement ferme de l'outil de coupe, bon fonctionnement du levier d'accélérateur).**



**Risque de brûlures ! Pendant le fonctionnement, des gaz d'échappement chauds s'échappent et les pièces de la machine telles que le carburateur et le moteur deviennent chaudes. Ne placez jamais la débroussailleuse chaude dans de l'herbe sèche ou d'autres matériaux facilement inflammables. La machine doit refroidir après l'opération. Dans le cas contraire, il existe un risque aigu de brûlures.**



**ATTENTION : L'essence est hautement inflammable ! Il est interdit de fumer et d'utiliser des flammes nues pendant le ravitaillement. Ne faites pas le plein lorsque le moteur et le carburateur sont encore très chauds. Faites le plein uniquement à l'extérieur ou dans des pièces bien aérées. Éviter le contact avec la peau et les vêtements (risque d'incendie !). Après avoir fait le plein, fermez bien le bouchon du réservoir et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. Commencez à au moins 3 m du lieu de ravitaillement. Le carburant renversé doit être essuyé immédiatement.**



**Travaillez avec concentration, soyez conscient de la sécurité et assurez-vous toujours d'avoir une POSITION sûre lorsque vous travaillez ! Soyez prudent avec les surfaces de travail inégales et les surfaces de travail avec des pentes !**

**Ne jamais couper :  
au-dessus de la hauteur des hanches  
debout sur une échelle  
dans les arbres**

**Des pauses régulières réduisent le risque de sécurité causé par la perte de contrôle due à la fatigue. Changez régulièrement de position de travail. Évitez les postures anormales.**



**L'outil de coupe ne doit pas tourner au ralenti ! La vitesse maximale de l'arbre ne doit pas dépasser la vitesse spécifiée. Faites vérifier vos paramètres ! darf sich das Schneidwerkzeug nicht drehen!**



**Aucune autre personne n'est autorisée dans un rayon de 15m ! Gardez également cette distance avec les choses ! Risque de dommages matériels !**



**Des objets solides tels que des pierres, des pièces métalliques, etc. peuvent être jetés – risque de blessure !**



**Lors de travaux sur la machine, portez un équipement de protection approprié (gants de protection, lunettes de sécurité, casque de sécurité, protection auditive, etc.) !**



**Le tapis de course ne doit jamais être laissé sans surveillance ! Coupez le moteur après avoir terminé le travail et pendant toute pause. La machine doit être éteinte avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réglage. Toujours stocker avec un réservoir vide dans un endroit sûr.**



**Ne jamais mettre les mains dans la tondeuse pendant qu'elle est en marche. Assurez-vous de ne pas vous mettre sous l'outil de coupe. Assurez-vous de ne pas vous mettre sous l'outil de coupe.**



**Ne laissez jamais le moteur tourner dans des espaces clos ou confinés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. L'exposition peut provoquer une perte de connaissance et entraîner la mort.**



**Avant de démarrer, après une panne ou un choc, assurez-vous de vérifier l'appareil et de vous assurer qu'il est en bon état. Portez des gants robustes lorsque vous utilisez la débroussailleuse ou lorsque vous installez ou retirez la lame de coupe.**



### INFORMATIONS SUR LES TRANSPORTS :

- Coupez le moteur
- Fixez le protège-lame
- Sécuriser la machine
- Vider complètement le réservoir, éviter les fuites de carburant
- Pour éviter tout dommage, ne traînez jamais l'appareil mais soulevez-le toujours complètement.



### INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

- Retirez et nettoyez la bobine de fil et la lame du couteau
- Fixer le protège-couteau
- Nettoyer et sécher la machine
- Vider complètement le réservoir, éviter les fuites de carburant
- Conserver dans un endroit sec, hors de portée des enfants, bien emballé (protection contre les coupures)



### 5.3 Risques résiduels

Même si toutes les règles de sécurité sont respectées et que l'appareil est utilisé comme prévu, les risques résiduels suivants doivent être pris en compte :

- **Danger dû au bruit :**

Travailler sans protection auditive peut entraîner des dommages auditifs permanents.

- **Danger lié à l'environnement de travail :**

Soyez prudents aux pierres et autres objets qui pourraient être projetés par la machine, ainsi qu'aux branches qui tombent.

- **Danger pour les mains et les doigts :**

Ne jamais mettre les mains dans le mécanisme de tonte de la machine pendant qu'elle est en fonctionnement. La machine doit refroidir après l'opération. Sinon, il existe un risque aigu de brûlures !

- **Capture et enroulement :**

Les fils et les cordons peuvent se coincer dans la lame ou la bobine de fil et peuvent endommager la machine et provoquer des blessures. Lorsque de telles conditions sont éliminées, coupez le moteur !

- **Vibrations :**

La valeur d'émission de vibrations spécifiée a été mesurée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. La valeur d'émission de vibrations spécifiée peut également être utilisée pour une évaluation initiale de l'exposition. Avertissement:

La valeur d'émission de vibrations peut différer de la valeur spécifiée lors de l'utilisation réelle de l'outil, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

- **Vibrations :**

Si les personnes souffrant de troubles circulatoires sont exposées à de fortes vibrations mécaniques, des dommages aux vaisseaux sanguins et/ou au système nerveux peuvent survenir. Les symptômes suivants peuvent survenir en raison de vibrations dans les doigts, les mains ou les poignets : « engourdissement » des parties du corps, picotements, douleurs, picotements, changements de couleur de la peau ou de la peau. Si l'un de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !

Pour réduire le risque de maladie des doigts blancs, gardez vos mains au chaud pendant que vous travaillez et entretenez et soignez les outils et les accessoires.

- **Contrecoup – revers :**

Lorsque vous travaillez avec des lames de coupe en métal, si des objets solides (arbres, branches, pierres ou similaires) sont touchés, l'ensemble de l'appareil peut reculer ou être soudainement tiré vers l'avant.

Ce rebond se produit soudainement sans avertissement et peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil et mettre en danger l'utilisateur et les personnes à proximité. Spécial Le danger survient dans les zones difficiles à voir et où la végétation est dense.



### Comment garder le contrôle en cas de revers :

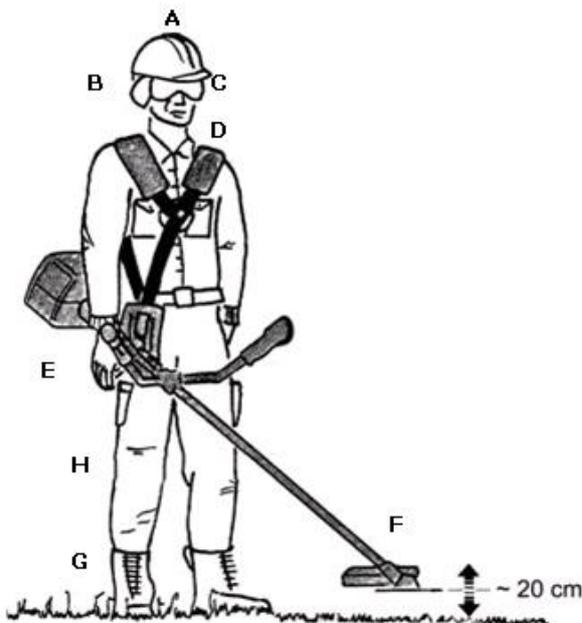
- Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains pendant que vous travaillez.
- Assurez-vous d'avoir une position sûre. Gardez vos pieds confortablement écartés et soyez toujours prêt à faire face à un éventuel rebond.
- Ne vous surestimez pas et maintenez votre équilibre à tout moment pendant que vous travaillez.
- Avant de commencer la coupe, la lame de coupe doit avoir atteint sa pleine vitesse de travail.
- Lors du déblaiement, des pierres et des débris peuvent être projetés et provoquer des blessures graves.
- Assurez-vous que le couvercle de protection est solidement fixé.

Si les pièces rotatives (lames de coupe) sont mal fixées, cela peut entraîner des accidents graves. Avant de commencer le travail, vérifiez que la lame de coupe est bien en place.

Ces risques peuvent être minimisés si toutes les règles de sécurité sont appliquées, si la débroussailleuse est correctement entretenue et soignée, et si la machine est utilisée comme prévu et par un personnel dûment formé.

Malgré toutes les réglementations de sécurité, votre bon sens et vos qualifications/formations techniques appropriées pour utiliser le ZI-MOS145G sont et restent les facteurs de sécurité les plus importants !

## 5.4 Équipement personnel



- A. Casque de sécurité**
- B. Protection auditive**
- C. Protection du visage**
- D. Ceinture**
- E. Gants**
- F. Couverture de sécurité de la feuille**
- G. Chaussures de sécurité**
- H. Pantalon de travail**

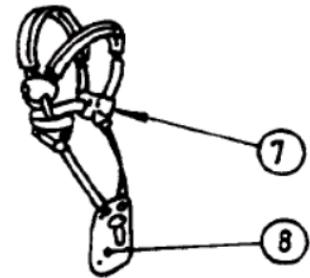


## REMARQUE

Utilisez l'outil uniquement avec une bandoulière qui a été ajustée à l'opérateur avant utilisation. Ne jamais utiliser la débroussailleuse d'une seule main !

### Ceinture à attache rapide et protection des hanches (7 et 8)

En tirant sur la languette de dégagement rapide, la débroussailleuse peut être rapidement posée en cas d'urgence. Une extrême prudence est requise pour éviter de perdre le contrôle de l'appareil. Si vous posez la machine sans précaution, elle risque de rebondir et de provoquer des blessures graves.

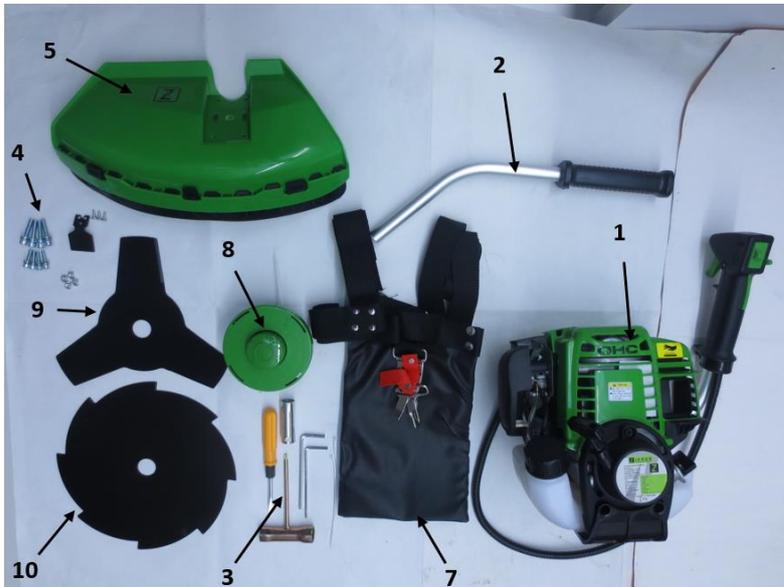




## 6 MISE EN SERVICE

### 6.1 assemblage

#### 6.1.1 Contenu de la livraison



Nr.	Nombre	désignation
1	1 pièce	Moteur avec poignée
2	1 pièce	Poignée
3	1 pièce	ensemble d'outils
4	1 pièce	Ensemble de petites pièces : 4x vis M5x30, 4x vis M4x10 + 4x rondelles + 4x écrous 1x coupe-fil avec 3 vis de fixation
5	1 pièce	house de protection
6	1 pièce	tige
7	1 pièce	Courroie
8	1 pièce	Accessoire de coupe
9	1 pièce	Lame de tondeuse (3 dents)
10	1 pièce	Lame de tondeuse (8 dents)

#### 6.1.2 Outils nécessaires au montage

Les outils nécessaires sont fournis avec la machine.

#### 6.1.3 Déchargement

- Déballez toutes les pièces.
- Nettoyez toutes les pièces protégées contre la rouille avec des produits de nettoyage doux.



## 7 MONTAGE



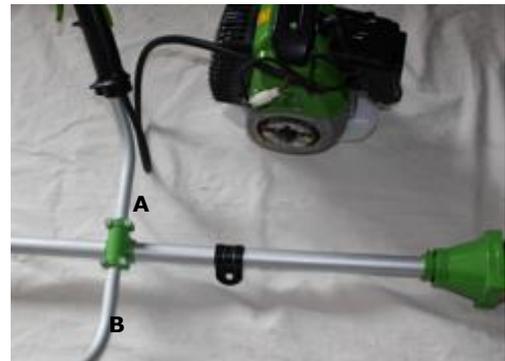
### REMARQUE

Lors de l'assemblage, assurez-vous que tous les engrenages existants s'engrènent les uns avec les autres.

**Avant la mise en service, vérifiez tous les raccords à vis et serrez-les si nécessaire.**

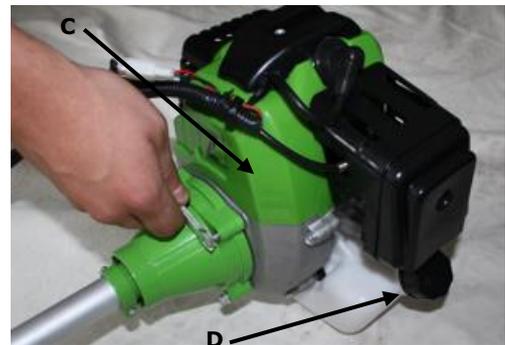
#### 7.1.1 Montage des deux poignées

- Desserrez les vis pré-assemblées du support de poignée et insérez les poignées A et B dans l'ouverture du support de poignée sur le côté.
- Chaque poignée doit être insérée au milieu de l'ouverture A.
- Serrez les vis.



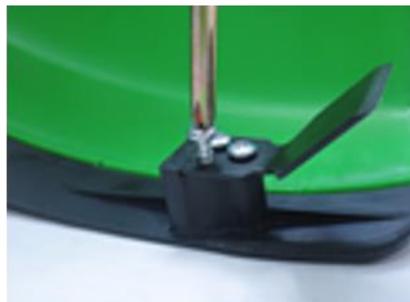
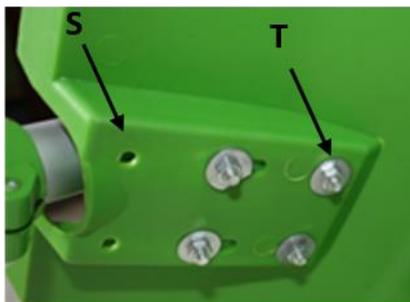
#### 7.1.2 Montage du moteur

- Montez l'unité d'entraînement C sur la tige à l'aide des quatre vis M5x30mm.
- Assurez-vous que l'unité d'entraînement est correctement positionnée. Le bouchon du réservoir D doit être orienté vers le haut.



#### 7.1.3 Installation du capot de protection

Utilisez les vis, rondelles et écrous restants. Selon le mode de fonctionnement Trim T ou Sense S, le couvercle doit être monté à l'aide des trous appropriés. Montez le couteau de ligne comme indiqué sur la figure ci-dessous.





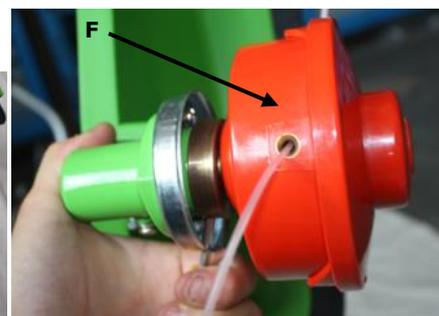
## 8 OPÉRATION

### 8.1 Travaux d'ajustement

#### 8.1.1 Installation de la fixation de garniture

Prenez la grande rondelle E, placez-la sur le pion de positionnement et bloquez-la avec le tournevis contre Torsion.

Vous pouvez maintenant visser la fixation de garniture F (filetage à gauche). La tondeuse convient aux pelouses ou aux tontes d'herbe.



#### 8.1.2 Montage de la lame de coupe

Placez la rondelle E sur le boulon et verrouillez-la à nouveau avec le tournevis. Prenez la feuille et placez-la sur la machine à laver. Ajoutez maintenant la rondelle G et le couvercle H et vissez le tout avec l'écrou.c

Les lames métalliques conviennent à la coupe des mauvaises herbes, des broussailles, des sous-bois et des herbes hautes.



#### 8.1.3 Installation de la courroie

Bouclez la ceinture autour de votre taille de manière à ce que le rembourrage pende directement sur votre hanche droite, la sangle courte pende directement sur votre épaule droite et la longue sangle pende en diagonale de votre hanche droite sur votre épaule gauche. Ajustez la longueur des sangles de manière à ce que le poids soit réparti uniformément sur les deux épaules. Accrochez la ceinture avec le raccord rapide dans l'ouverture prévue.

Ne tondez jamais sans que la machine soit attachée à vous avec le harnais.





## 8.2 Travail



### DANGER

Avant le premier démarrage, remplissez d'huile (SF 15W40) jusqu'au repère



### 8.2.1 Démarrage

**Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carburant et le réservoir sont en parfait état ! Bien agiter le réservoir avant utilisation.**

Allumez l'interrupteur principal I.  
Activez le starter en déplaçant le levier J vers le haut.  
Appuyez ensuite 2 à 3 fois sur la pompe d'amorçage (28).  
La pompe d'amorçage est montée à côté du réservoir au bas du carburateur.  
Tirez maintenant la poignée K par à-coups et rapidement.  
Coupez à nouveau le starter lorsque le moteur tourne.  
Pour éteindre, il suffit de déplacer l'interrupteur principal sur la position STOP.



### 8.2.2 Remplissage

Utilisez de l'essence avec un indice d'octane d'au moins 95.  
Veuillez demander conseil à ce sujet à votre revendeur spécialisé de confiance.

### 8.2.3 Pilotage

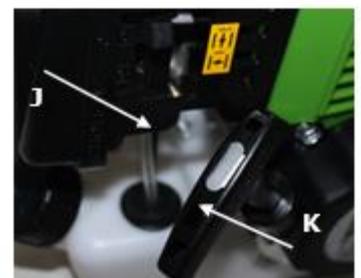
Appuyez sur l'interrupteur N.

Cela permet d'actionner le levier O.

Vous pouvez maintenant commencer à tondre/tailler.

Si vous souhaitez passer en fonctionnement continu, il vous suffit d'appuyer sur la touche P.

Cependant, cela ne fonctionne que si N et O sont enfoncés.





## 9 ENTRETIEN



### DANGER

**Éteignez la machine avant d'effectuer des travaux d'entretien !**

La machine nécessite peu d'entretien et ne contient que quelques pièces que l'opérateur doit entretenir.

Faites remédier immédiatement à tout dysfonctionnement ou défaut susceptible d'affecter la sécurité de la machine.

Portez des gants robustes lors de l'installation ou du retrait de la lame de coupe.

Les outils de coupe endommagés ne doivent jamais être redressés ou soudés !

Contrôles de maintenance des machines	
Vis desserrées ou perdues	Quotidiennement avant la mise en service
Domages aux pièces de la machine	Quotidiennement avant la mise en service
Domages causés à l'équipement de coupe	Quotidiennement avant la mise en service
Réservoir de carburant pour fuites	Quotidiennement avant la mise en service
Nettoyer la machine	Quotidiennement après la mise en service
Nettoyer la bougie d'allumage	Toutes les 25 heures de fonctionnement
Nettoyer le filtre à air	Toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement

### REMARQUE

Seul un appareil régulièrement entretenu et bien entretenu peut être une aide satisfaisante. Le manque d'entretien et de soins peut entraîner des accidents et des blessures imprévisibles. Les réparations nécessitant une expertise particulière ne doivent être effectuées que par des centres de service agréés.

Une mauvaise manipulation peut endommager l'appareil ou mettre en danger votre sécurité.

### 9.1 nettoyage

Nettoyez la machine de la poussière et des résidus d'herbe.

Nettoyez le boîtier de la machine avec un chiffon humide et, si nécessaire, un peu de liquide vaisselle disponible dans le commerce.

### REMARQUE

**L'utilisation de solvants, de produits chimiques agressifs ou d'abrasifs endommagera la machine ! Par conséquent, lors du nettoyage, utilisez uniquement de l'eau et, si nécessaire, des produits de nettoyage doux.**

Imprégnés les surfaces nues de la machine contre la corrosion (par exemple avec un inhibiteur de rouille WD40) !



### 9.1.1 Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé environ toutes les 25 à 30 heures de travail. Le filtre à air est situé sous le couvercle noir.

Les filtres à air contaminés réduisent les performances du moteur. Si nécessaire, nettoyez le filtre à air avec une solution nettoyante douce, séchez-le et réinsérez-le.



### 9.1.2 Vérifiez la bougie d'allumage

- Nettoyer les dépôts avec une brosse métallique.
- Vérifiez le jeu des bougies d'allumage de 0,6 à 0,7 mm

## 10 DÉPANNAGE

Erreur	Cause possible	Correction
<b>Le moteur ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réservoir vide</li><li>• Le carburant n'est pas aspiré</li><li>• Filtre à carburant sale</li><li>• Bougie d'allumage sale, défectueuse.</li><li>• Conduite de carburant défectueuse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ravitaillement (voir 8.2.2)</li><li>• Appuyez sur le mamelon de carburant</li><li>• Nettoyer le filtre dans le réservoir</li><li>• Propre de dépôts, jeu de bougie 0,6 -0,7 mm (épaisseur de la carte de crédit).</li><li>• Vérifiez que la conduite de carburant n'est pas endommagée ou pliée.</li></ul>
<b>Mauvaises coupes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Matière étrangère, herbe enroulée autour de la feuille</li><li>• L'herbe est trop haute</li><li>• Lame de tonte émoussée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirer du matériel</li><li>• Réaffûtez la lame de la tondeuse ou remplacez-la par une nouvelle</li></ul>



## 18 PIÈCES DE RECHANGE

### 18.1 Commande de pièces de rechange

Avec les pièces de rechange ZIPPER, vous utilisez des pièces de rechange parfaitement adaptées les unes aux autres. L'ajustement optimal des pièces réduit les temps d'installation et maintient la durée de vie.

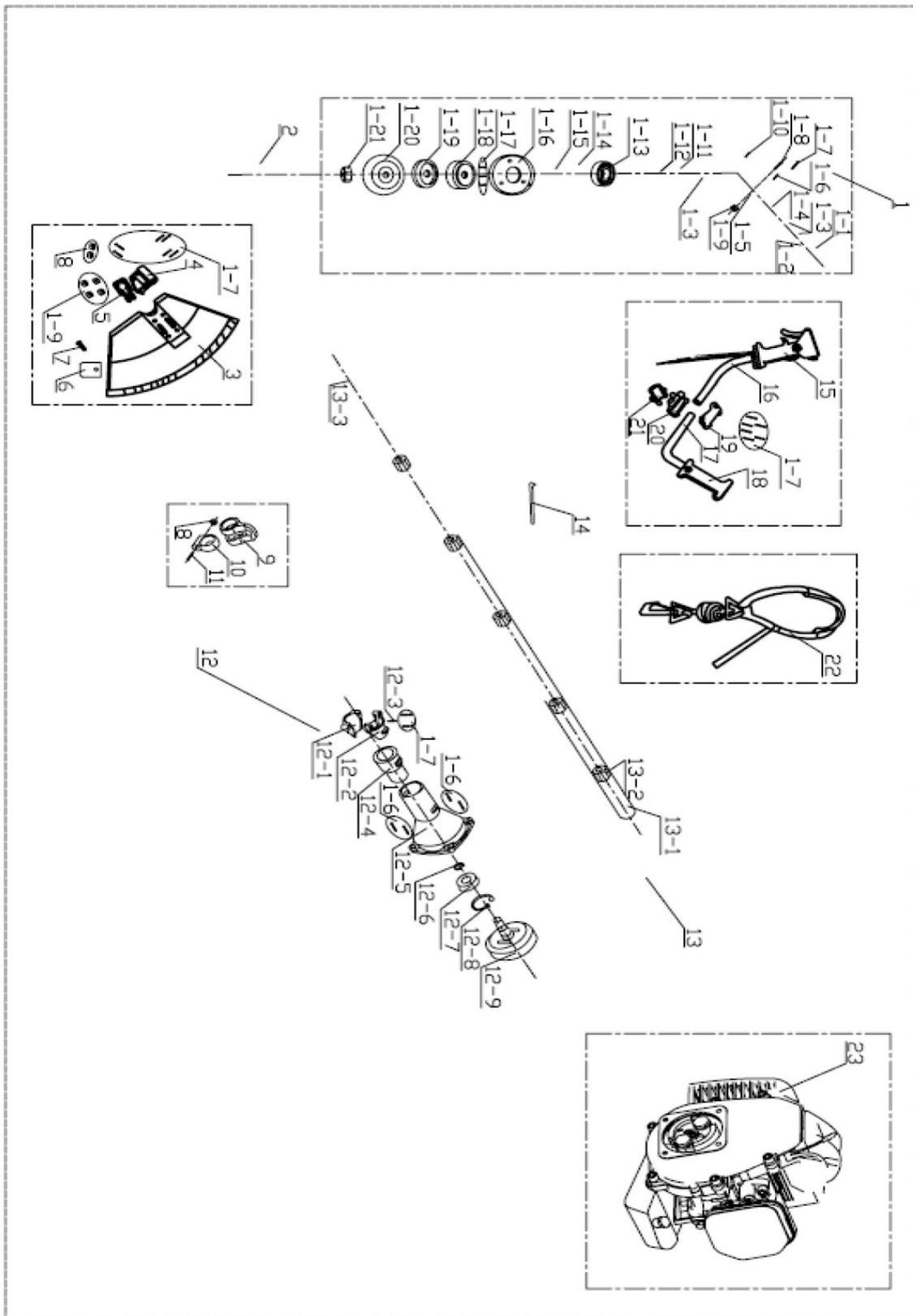
#### REMARQUE

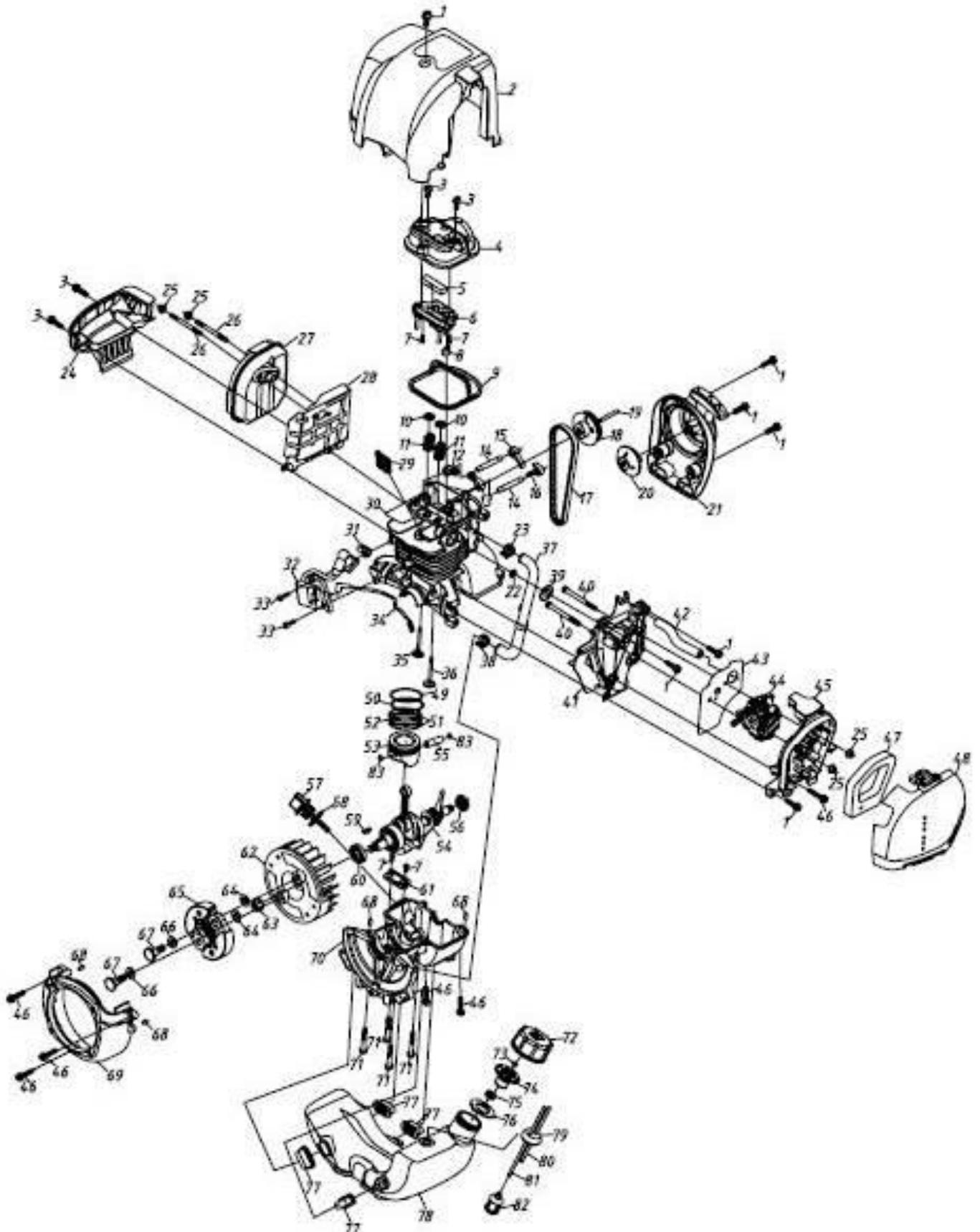
**L'installation de pièces autres que des pièces de rechange d'origine annulera la garantie ! Par conséquent, lors du remplacement de composants/pièces, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine**

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service qui se trouve à la fin de ce manuel. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la description. Afin d'éviter tout malentendu, nous vous recommandons de joindre à votre commande de pièces de rechange une copie du plan des pièces de rechange, sur lequel les pièces de rechange nécessaires sont clairement indiquées.

Vous trouverez l'adresse de commande sous Adresses du service client dans l'avant-propos de cette documentation.

Avec les pièces de rechange d'origine Holzmann, vous utilisez des pièces adaptées les unes aux autres, ce qui réduit le temps d'installation et prolonge la durée de vie de vos machines.







## 20 GARANTIE

### 1.) Garantie :

ZIPPER Maschinen accorde une période de garantie de 2 ans pour les composants mécaniques et électriques destinés à un usage amateur ; Pour un usage commercial, il existe une garantie d'un an, à compter de la date d'achat par l'utilisateur final/acheteur. Si des défauts surviennent au cours de cette période et ne sont pas basés sur les détails d'exclusion énumérés au point 3, Zipper réparera ou remplacera l'appareil à sa propre discrétion.

### 2.) Message :

Afin de vérifier la validité de la demande de garantie, l'acheteur doit contacter son revendeur ; Le client doit signaler par écrit à Zipper le défaut de l'appareil. Si la demande de garantie est justifiée, l'appareil sera récupéré chez le revendeur par Zipper. Les retours sans accord préalable avec Zipper ne seront pas acceptés.

### 3.) Dispositions :

**a)** Les réclamations au titre de la garantie ne seront acceptées que si une copie de la facture originale ou du reçu du partenaire commercial Zipper est jointe à l'appareil. La garantie expire si l'appareil n'est pas signalé au retrait complet avec tous les accessoires.

**b)** La garantie exclut tout travail gratuit de contrôle, d'entretien, d'inspection ou de service sur l'appareil. Les défauts dus à une mauvaise utilisation par l'utilisateur final ou son revendeur ne seront pas non plus acceptés comme une réclamation au titre de la garantie.

Par exemple : utilisation d'un carburant inapproprié, dégâts dus au gel dans les réservoirs d'eau, carburant laissé dans le réservoir d'essence de l'appareil pendant l'hiver.

**c)** Défauts dans les pièces d'usure telles que : balais de charbon, sacs collecteurs, couteaux, rouleaux, plaques de coupe, dispositifs de coupe, guides, accouplements, joints, roues à aubes, lames de scie, croix de fendage, coins de fendage, rallonges de coins de fendage, huiles hydrauliques, huile, air et. Filtres à carburant, chaînes, bougies d'allumage, patins coulissants, etc.

**d)** Dommages causés à l'équipement par : une mauvaise utilisation, une mauvaise utilisation de l'équipement ; non conforme à son usage normal prévu ; Non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien ; Force majeure; Réparations ou modifications techniques effectuées par des ateliers non autorisés ou par les clients eux-mêmes. Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires Zipper non originaux.

**e)** Tous les frais (frais de transport) et dépenses occasionnés en cas de réclamations de garantie injustifiées seront facturés au client ou au revendeur après inspection par notre personnel spécialisé.

**f)** Appareils hors période de garantie : Les réparations ne seront effectuées qu'après paiement anticipé ou facture du revendeur conformément au devis (frais de transport inclus) de Zipper.

**g)** Les réclamations au titre de la garantie ne sont accordées qu'aux clients d'un revendeur Zipper qui ont acheté l'appareil directement auprès de Zipper. Ces réclamations ne sont pas transférables si l'appareil est vendu plusieurs fois.

### 4.) Réclamations en dommages et intérêts et autres responsabilités :

Dans tous les cas, la responsabilité de Zipper est limitée à la valeur de l'appareil. Les demandes de dommages et intérêts pour cause de mauvaise performance, de défauts, ainsi que de dommages indirects ou de perte de revenus dus à un défaut pendant la période de garantie ne seront pas acceptées. Zipper insiste sur le droit légal de réparer un appareil.